

FEDERATION CYNOLOGIQUE INTERNATIONALE (AISBL)

13, Place Albert 1er, B - 6530 Thuin (Belgique), tel : ++32.71.59.12.38, Internet : <http://www.fci.be>

Zápis ze zasedání FCI komise pro retrívry v Hämenlinna (Finsko) 28. října 2022

Přítomni:

Rakousko, Kurt Becksteiner

Belgie, Pieter Vivijs

Česká Republika, Michaela Klučinová

Dánsko, Keld Jørgensen

Estonsko, Tatjana Zamorskaja

Finsko, Pauliina Ahola

Německo, Anja Möller-Hubert, tajemnice

Maďarsko, Zsolt Böszörményi, zastupuje Andrea Böszörményi, viceprezident

Švédsko, Sören Swärdh

Nepřítomni:

Lotyšsko, Linda Läma

Nizozemsko, Henk Slikhuis

Švýcarsko, Werner Haag

Omluveni:

Francie, Serge Guilbert

Itálie, Salvatore Zappavigna

Norsko, Frank Hermansen

1. Úvod

Vzhledem k tomu, že se schůze nezúčastnili ani pan Stefano Martinoli ani paní Böszörményi, tajemnice komise paní Anja Möller zahájila schůzi v 9:00. Poděkovala finské delegátce paní Ahole za milé pozvání Finského kynologického klubu a přivítala přítomné delegáty. Krátce poté se k jednání telefonicky připojil předseda komise pan Stefano Martinoli, který oznámil, že jeho členství v komisi bylo ukončeno Italským Kennel Clubem. Italský Kennel Club bohužel tyto informace Komisi dříve oficiálně neposlal. Pan Martinoli, který byl prezidentem posledních osm let, poděkoval všem delegátům za spolupráci a podporu. Zvláštní poděkování předal paní Möller za její pomoc při implementaci nových pravidel a za převzetí komunikace s FCI v uplynulém roce.

Delegátům byl odchod pana Martinoliho velmi líto a shodli se, že ve svých řadách ztratili jednoho z nejzkušenějších příznivců evropské Field Trial komunity.

Po krátké přestávce paní Möller požádala nové delegátky, paní Tatjanu Zamorskaja z Estonska a paní Michaelu Klučinovou z České Republiky, aby se krátce představily.

2. Schválení agendy

Program jednání byl schválen. Vzhledem k odchodu bývalého prezidenta pana Martinoliho se delegáti rozhodli přesunout bod 10 programu a uspořádat volby, než přejdou k dalším bodům.

Volba prezidenta, viceprezidenta a tajemníka na období 2022-2023

Delegáti se dohodli na hlasování aklamací.

Pan Martinoli, odcházející prezident, navrhl za svého nástupce pana Kelda Jørgensena. Pan Jørgensen však odmítl být volen. Poté byl navržen pan Pieter Vivijns. Byl zvolen jednomyslně, volbu přijal a poděkoval delegátům za důvěru.

Paní Andrea Böszörmenyi byla opět navržena jako místopředsedkyně. Její manžel pan Zsolt Böszörmenyi, který ji na tomto jednání oficiálně zastupoval, informoval delegáty, že je připravena na další funkční období. Byla znovu jednomyslně zvolena.

Znovu byla navržena paní Anja Möller, která zastává pozici tajemnice od roku 2019. Byla znovu jednomyslně zvolena a volbu přijala.

3. Schválení zápisu ze schůze v Derekegyhaz (Maďarsko) dne 21. října 2021

Zápis byl přítomnými delegáty schválen.

Ohledně otázky, zda je možné vidět předchozí zápisy a oběžníky, se rozproudila diskuse, zda jsou tyto uloženy na webu FCI. Pan Vivijns poukázal na to, že prezident a členové komise FCI mohou získat přístup k dalším informacím a asistenčním nástrojům prostřednictvím speciálního přihlášení na webových stránkách FCI. Slíbil, že zjistí, zda a jak by delegáti mohli získat odpovídající přístup.

Navrhl také vytvoření skupiny WhatsApp, která by umožnila rychlý a snadný kontakt v rámci Komise.

V rámci schvalování zápisu z poslední schůze paní Möller podrobně informovala o svém úsilí řešit některé nevyřešené problémy.

3.1. Německé překlady Pravidel

Nejprve informovala delegáty o provedení německých překladů pro Mezinárodní pravidla pro Field Trial pro retrívry, Pravidla pro FCI-evropský šampionát retrívrů (FCI-ERC), Pravidla pro mezinárodní working testy FCI pro retrívry (FCI-IWT) a kvalifikace a výběr pro mezinárodní working testy FCI, které byly konečně zveřejněny na konci září 2022.

3.2. Návrh změny „Řád pro mezinárodní mistrovství FCI“

Vzhledem k novele ART. 16 Water Test, kde se uvádí: „K homologaci titulu FCI International Working Champion (FCI-C.I.T.) musí pes prokázat, že je schopen plavat v hluboké vodě složením vodní zkoušky. Potřebné osvědčení o vodě potvrzuje, že pes vstupuje do vody ochotně a plave ke spokojenosti rozhodčího. Může být udělen na jakékoli oficiální (národní) soutěži nebo zkoušce retrieverů, podepsaný kterýmkoli oficiálním (národním) rozhodčím“ pravidla pro FCI Šampionát se musela přizpůsobit. Paní Gomree a paní Möller v souladu s tím pracovaly na návrhu změny pravidel pro mezinárodní šampionát FCI (část IV. - IV.1. - IV.1.2) a doplnění přílohy 6a (formulář žádosti o titul C.I.T.). Obojí musí nyní potvrdit Generální rada FCI.

Pan Becksteiner informoval Komisi, že Rakouský retriever klub již navrhl formulář pro vodní certifikát. Toto by mohlo být nabízeno ke stažení v upravené podobě na domovské stránce FCI.

3.3. Status Quo přílohy B - Seznam panelů rozhodčích FCI pro Field Trial

Ačkoli Generální rada FCI schválila přílohu B se seznamem rozhodčích v lednu 2022, FCI by upřednostňovala nemít více dokumentů a seznamů na různých platformách – což znamená v „Adresáři rozhodčích FCI“ na webových stránkách a v části pravidel na webu. Podle názoru FCI by bylo příliš obtížné udržovat obě aktualizované. Jejich navrhovaným řešením by bylo mít pouze již existující „FCI Judges' Directory“.

Když byla o tom paní Möller informována, znovu FCI zdůraznila, že je velmi v zájmu Komise zachovat přílohu B, protože ne všechny národní kluby a delegáti se účastní práce komise a sledují vývoj Field Trialů retrieverů a Mezinárodních řádů a zároveň ne všechny země mají srovnatelné podmínky pro přijímání mezinárodních rozhodčích pro Field Trial. Zejména v citlivé oblasti, jako je střelba a lov, je mimořádně důležité – nejen z etického hlediska – zajistit jednotné posuzování na trvale vysoké úrovni a zachovat zvláštní hodnotu mezinárodního pracovního titulu (C.I.T.).

Pan De Clercq projevil pochopení pro obavy Komise a jeho kolegyně paní Gomreeová odpověděla s následujícími návrhy, jak provést přílohu B.

Část 1

Seznam bude vytvořen počínaje Adresářem rozhodčích FCI a bude zveřejněn kanceláří FCI jako PŘÍLOHA B. K tomu musí být každý rozhodčí v PŘÍLOZE B NEJPRVE zapsán svou národní organizací do Adresáře rozhodčích FCI (s identifikačním číslem FCI) a potvrzen pro posuzování retrívřů.

Část 2

Pokud rozhodčí souhlasí, že jeho osobní údaje mohou být sdíleny v adresáři rozhodčích FCI, měl by zaslat pdf své národnímu organizaci. Organizace potřebuje jeden soubor/jedno pdf pro každého rozhodčího, protože tento dokument musí organizace nahrát do adresáře rozhodčích FCI. (Totéž platí pro každého rozhodčího – bez ohledu na posuzování – v adresáři rozhodčích FCI).

Část 3

Seznam, který bude zveřejněn FCI, bude obsahovat pouze zemi/národní organizaci, příjmení, křestní jméno (v závislosti na tom, zda rozhodčí udělil souhlas - pdf nebo ne), jméno (počáteční nebo celé jméno) a identifikační číslo rozhodčího.

Všechny osobní údaje (adresa, e-mail) budou k dispozici POUZE v adresáři rozhodčích FCI (ne v seznamu samotném).

Pokud například rozhodčí nesouhlasí se sdílením svých údajů, lze jej kontaktovat prostřednictvím Adresáře rozhodčích FCI.

Pokud například rozhodčí změní podrobnosti nebo se rozhodne již nesdílet své osobní údaje, změny budou okamžitě k dispozici v adresáři rozhodčích FCI (v takových případech není nutné znovu zveřejňovat PŘÍLOHU B).

Poznámky k 1. části:

Paní Gomree zaslala paní Möllerové seznam rozhodčích aktuálně uvedených v adresáři rozhodčích FCI pro kategorii „Retrívři“.

Tím se objevil následující obrázek:

1) Pouze jedna ze zemí, Finsko, již zapsala všechny mezinárodní rozhodčí pro field trial uvedené v příloze B v adresáři rozhodčích FCI.

2) Z těchto zemí není uveden v seznamu rozhodčích FCI žádný z mezinárodních rozhodčích pro Field Trial z přílohy B:

- Rakousko
- Německo
- Maďarsko
- Norsko
- Španělsko
- Švédsko
- Švýcarsko

3) V těchto zemích chybí v adresáři rozhodčích FCI jednotliví rozhodčí z přílohy B:

- Belgie (Van de Werve de Schilde)
- Dánsko (Jørgensen, Lorenzen, Nordenhof, Norgaard, Plamboek, Rasmussen Boye)
- Francie (Garcia-Daza)
- Itálie (Gandolfi, Massetani, Pavolettoni, Zappavigna)
- Nizozemsko (Woets)

Například Dánsko: Podle Dánského kynologického klubu není žádný z osmi rozhodčích, kteří jsou aktuálně uvedeni v seznamu rozhodčích FCI, kvalifikován k posuzování mezinárodního field trialu. Jsou rozhodčími FCI, ale kvalifikováni pouze k posuzování národních testů a zkoušek. Pouze ti dánští rozhodčí uvedení v příloze B jsou kvalifikováni k posuzování mezinárodních field trialů podle pravidel FCI.

Paní Möllerová informovala paní Gomreeovou, že stejná nebo podobná situace existuje i v jiných zemích. Upřesnila, že pouze rozhodčí uvedení v příloze B jsou skutečně kvalifikováni podle svých národních organizací k posuzování mezinárodních field trialů podle předpisů FCI pro mezinárodní field trial retrieverů a k udělování CACIT.

Navrhla přidat poznámku k disciplíně uvedené v seznamu rozhodčích FCI, jako například: Disciplína: Retrivr/CACIT, aby se vyjasnil rozdíl.

Delegáti diskutovali i o dalších možnostech a pan Jørgensen poukázal na již existující rozdělení výstavních rozhodčích. Existují tři různá tlačítka pro rozlišení mezi mezinárodními rozhodčími všech plemen, národními rozhodčími všech plemen a rozhodčími BIS. Například pro pracovní oblast retrívrů by mohlo být vhodné rozlišovat mezi mezinárodními rozhodčími/CACIT, národními rozhodčími a rozhodčími pro working testy.

3.4. Možnosti nastavení požadavků na vzdělání a školení mezinárodních rozhodčích FCI Field Trial

Během diskuse s FCI o implementaci přílohy B se paní Möller zeptala pana De Clercq na jeho názor na stanovení minimálních požadavků na vzdělávání a školení mezinárodních rozhodčích FCI Field Trial pro zajištění jednotného a vysoce kvalitního posuzování.

Pan De Clercq poukázal na to, že několik komisí FCI má tyto minimální směrnice/předpisy, založené na předpisech výstavních rozhodčích. V jeho očích by byl dobrý nápad, aby komise pro retrívry zavedla taková pravidla.

Po krátké diskusi se delegáti rozhodli sestavit pracovní skupinu pro sestavení návrhu požadavků, jak se stát a jak zůstat mezinárodním FCI Field Trial rozhodčím.

3.5. Otázka ohledně závazných pravidel FCI zakazujících rozhodčím FCI posuzovat neoficiální testy nebo testy, které jsou organizovány společnostmi nebo kluby, které FCI neuznává

Pan De Clercq poukázal na to, že o této otázce rozhodl soud v Düsseldorfu a lze si ji přečíst v pravidlech FCI pro výstavní rozhodčí (strana 10, číslo 2 a 3).

Hlavním obsahem rozhodnutí je, že rozhodčí FCI mohou také posuzovat akce pořádané institucemi - nebo jejich přidruženými kluby - které nemají žádnou vazbu na FCI a které se konají podle pravidel institucí nebo jejich přidružených klubů. Nesmí však udělovat kvalifikace, umístění, tituly nebo vyznamenání, které působí jako uznání ze strany FCI. Musí také dát dostatečně jasně najevo, že nejednají jako rozhodčí FCI.

Tato zásada platí pro všechny druhy posuzování, i když jako v případě retrívru neexistují žádné „zvláštní předpisy rozhodčích“.

4. Informace o FCI-ERC 2022

Paní Ahola přivítala delegáty a krátce informovala o programu ERC 2022, který se bude konat v následujících dvou dnech. První setkání bude v 17 hodin. Pořadatelé naplánovali směs pěších výletů a jízd. Akci budou posuzovat pan Kurt Becksteiner (A), pan Mark Demaine (UK), pan Thomas Plamboek (DK) a pan Tomi Sarkkinen (FIN). Přihlásilo se 30 psů z 15 evropských zemí, startuje 27 psů.

5. Diskuse o další budoucnosti FCI European Retriever Championship (FCI-ERC)

Postupy:

Pan Jørgensen vysvětlil návrh dánského Kennel Clubu na změnu čl. 3, což by v budoucnu umožnilo pořádat ERC nejen jako dvoudenní field trial, ale alternativně i podle vzoru bývalého Coupe D' Europe ve formě dvou samostatných field trialů s 16-18 startujícími (semifinále) a následné finále s předem určenými nejlepšími psy.

Pro srovnání, když Dánsko hostilo ERC 2018, bylo přihlášeno 36 soutěžících. První den bylo k dokončení druhého kola potřeba 85 kusů zvěře. Dnes by to bylo nemožné, protože už neexistují prostor, kde by bylo možné střílet tolik kusů zvěře za den. Bylo by však možné uspořádat dva samostatné field trialy pro 16-18 psů s minimálně 5 aperty, protože to by vyžadovalo pouze asi 40-45 kusů zvěře pro trial. Další den by pak mohlo následovat finále o nejlepšího psa z těchto trialů. Pokud by dnes Dánsko hostilo ERC, bylo by v jeho možnostech najít tři místa s asi 40 ks zvěře na den.

Pokud by byla událost rozdělena do tří, bylo by také možné, aby ERC spolupřádaly dvě sousední země, jako je Dánsko a Švédsko.

V následující diskusi pan Vivijs poukázal na to, že rozdělení akce by snížilo tlak na hostitele, aby zajistil požadovaný počet kusů zvěře. Dalším způsobem, jak toho dosáhnout, by však bylo snížit počet přijatých startujících na jednoho psa na zemi v případě, že hostitel nemůže z organizačních důvodů přijmout více závodníků. Pan Jørgensen se obával, že snížení počtu soutěžících by znamenalo i snížení atraktivity akce, což by mohlo mít z dlouhodobého hlediska negativní dopad.

Delegáti souhlasili, že budou otevřeni dánskému návrhu, pokud bude považován za výjimku z čl. 3 regulovaný dvoudenní Field Trial.

Vypracování odpovídajícího dodatku v Čl. 3 Druh soutěže Mezinárodního řádu pro Field Trials pro retrívry (Příloha A- Pravidla pro FCI-European Retriever Championship) bude součástí příštího online setkání, které se bude zabývat revizí jednotlivých pravidel.

Ekonomika:

Delegáti se shodli, že pro mnoho zemí je velmi obtížné financovat ERC. Zároveň bylo pocíťováno jako nespravedlivé, pokud pouze ty země, které jsou stále schopny zorganizovat ERC, musí také nést plné náklady - zatímco jiné země z právních nebo organizačních důvodů se pouze „účastní“ jako soutěžící.

Průzkum mezi přítomnými delegáty ohledně finančních aspektů posledních ERC ukázal následující obrázek: Finsko bylo velmi silně podporováno hostitelem, Maďarsko bylo podporováno vládou, protože ERC bylo vnímáno jako součást Světové výstavy lovu, Rakousko měla ztrátu 12 000 EUR a Belgie byla schopna kompenzovat ztrátu způsobenou ERC organizováním IWT ve stejném roce.

Delegáti se shodli, že spravedlivé řešení bude těžké najít a ještě těžší bude proměnit ho v pravidlo. Jediným řešením bude, že pořadatelská země požádá o finanční podporu a každý delegát se bude muset zeptat své národní organizace/ Klubu retrívrů, zda je ochoten ji poskytnout. S ohledem na současnou situaci a při pohledu do budoucnosti se Komise bude muset zamyslet nad tím, jak by mohla konkrétně vypadat finanční podpora ze strany organizací/klubů retrívrů.

Pod dojmem předchozí diskuse pan Becksteiner zpochybnil současný kvalifikační systém ERC: Mistrovství by mělo být mistrovstvím těch nejlepších. Z jeho pohledu by neexistovalo jasné kvalifikační kritérium pro ERC, protože i když někdo vyhraje zkoušku CACIT, není automaticky kvalifikován, ale musí pracovat na dalších výsledcích. Řešením by podle něj mohly být kvalifikační soutěže podle britského systému. Pan Vivijs poukázal na to, že britský systém není srovnatelný s kontinentálním evropským systémem. Pan Becksteiner oponoval, že současné ERC nemá dostatečnou přitažlivost, aby zůstalo zajímavé pro nejlepší psovody. Pan Vivijs, stejně jako ostatní delegáti, podotkl, že je důležité motivovat méně zkušené země k účasti, což by nebylo možné se strategií „best-of-the-best“. Většina delegátů se navíc shodla, že by nebylo možné zavést spravedlivý systém kvalifikačních soutěží. Jak by se například mělo losovat?

Spíše se domnívali, že kvalifikační soutěže dále sníží motivaci k účasti. Férovost v možnosti zúčastnit se mistrovství Evropy by měla být vždy na prvním místě. Pan Vivijs nicméně požádal pana Becksteinera, aby připravil základní návrh o svých myšlenkách k další diskusi.

Delegáti toto téma uzavřeli dohodou, že po skončení lovecké sezóny uspořádají samostatnou online schůzku, na které budou dále projednány předložené návrhy na změnu nebo doplnění předpisů a případně zformulovány vhodné návrhy generálnímu výboru FCI.

6. Kandidáti na FCI-ERC 2023, 2024 a 2025

Kandidátem na FCI-ERC 2023 bude Česká Republika. Paní Klučinová informovala delegáty, že má k dispozici vhodné prostory, ale potřebuje pomoc s organizací ERC. Komise jí vřele poděkovala za nabídku a přislíbila jakoukoli podporu. Paní Klučinová co nejdříve kontaktuje Český kynologický klub a potenciální hostitele a předá dalšími informace o tom, jaký druh pomoci a podpory bude potřeba.

Pan Vivijs informoval delegáty, že stále sleduje myšlenku organizační spolupráce s Nizozemskem. Před rokem 2024/2025 by to však určitě nebylo proveditelné. Pan Jørgensen obdobně zjistí možnost spolupráce se Švédskem pro roky 2024/2025.

7. Organizace FCI-IWT

Delegáti se shodli na tom, že se poučí z předchozích akcí, jako byla IWT 2022 v Rakousku. Zde byl za problém označena především dvojitá disciplína a velmi dlouhé vzdálenosti mezi jednotlivými testy. Podle názoru delegátů by vždy měla být zodpovědná osoba, která stejně jako hlavní stevard při field trialu sleduje situaci přímo na místě a urychleně podniká příslušná opatření, aby zajistila hladký průběh zkoušek. Delegáti však nepovažovali za nutné k tomu doplnit zvláštní předpis.

8. Informace o FCI-IWT 2023 ve Švédsku

Pan Swärth poskytl krátké informace o připravovaném IWT ve Švédsku. Počítají s 5 rozhodčími, 10 disciplínami a 40 týmy. Celá akce se bude konat v Kjesäter Slot. Oficiální pozvánka bude rozeslána za několik dní a webová stránka bude brzy online na iwt2023.se.

Pan Vivijs se zeptal, jak se mohou britské týmy zaregistrovat a kvalifikovat? Delegáti se shodli na tom, že Spojené království budou vnímat jako jednu zemi, a proto pozvánku obdrží anglický Kennel Club.

9. Kandidáti na FCI-IWT 2024 a 2025

Německo již v roce 2021 potvrdilo, že v roce 2024 převezme organizaci IWT. Pan Vivijs bude hovořit s belgickým Kennel Clubem o organizaci IWT 2025 a pan Jørgensen učiní totéž s Dánským Kennel Clubem pro rok 2026. Zároveň budou pan Vivijs a paní Möllerová hovořit s delegáty ze Švýcarska a Norska, kteří nebyli přítomni na zasedání, a uvidí, zda by pro ně mohla existovat možnost zorganizovat IWT v bližší budoucnosti.

10. Volba prezidenta, viceprezidenta a tajemníka na další dva roky (2022-2023)

Volba již proběhla pod bodem 2 programu.

11. Příští zasedání

Příští on-line zasedání Komise se bude konat v březnu 2023. Hlavním tématem bude úprava pravidel pro field trialy a working testy všude tam, kde se ukáže, že je to nutné. Návrhy jsou vítány a další podrobnosti budou následovat.

Příští prezenční zasedání komise se bude konat den před ERC 2023 v České Republice.

12. Jakékoli další položky (nelze učinit rozhodnutí)

Kromě dříve zmíněných pravidel, která ještě nebyla vytvořena a která se zabývají tím, jak se stát a zůstat mezinárodním field trial rozhodčím, se pan Vivijs vrátil k potřebě obnovit stávající Směrnice pro posuzování, které byly iniciovány před mnoha lety bývalým prezidentem komise panem Exelmanssem.

Delegáti se shodli na revizi obecně a na jejich nezávislosti na pravidlech International Field Trial. Jejich pozornost by měla spočívat v postupu posuzování a ne v hodnocení.

Paní Möllerová v této souvislosti navrhla zavedení online seminářů pro rozhodčí, které by se mohly zabývat nejen obecným postupem, ale i souborem konkrétních situací v posuzování.

Dále pan Vivijs navrhl zvážit zvýšení minimálního počtu soutěžících pro udělení CACIT uvedeného v čl. 18 Mezinárodních pravidel pro field trialy pro retrívry.

V následující diskusi zazněly některé návrhy, které mají svůj původ v různých národních pravidlech pro udělování CACT/CACIT.

Pan Becksteiner vysvětlil, že v Rakousku se počet soutěžících pro udělení CACT/CACIT počítá jako minimum přijatých přihlášek mínus dva (příklad: maximum přijatých soutěžících je 16, minimum je 12 = minimálně 10 soutěžících pro udělení CACT/CACIT). Výhodou tohoto pravidla je, že se samo upraví. Jiné národy si ve svých pravidlech stanovily pevný minimální počet osmi nebo deseti startujících.

Delegáti se dohodli na projednání tohoto tématu později na příštím zasedání.

Pan Becksteiner vznesl několik dalších bodů k diskusi.

- Diskuse o Pravidlech pro FCI IWT, č. 3 d.), věta 2:

„Nejméně jeden z rozhodčích musí být rozhodčí FCI pro field trial retrívry (Mezinárodní pravidla pro field trial pro retrívry – příloha B – Seznam panelů rozhodčích pro retrívry FCI). Zmínil, že v Rakousku jsou rozhodčí, kteří jsou kvalifikováni pouze k posuzování working testů. Podle jeho zkušeností není vždy snadné najít rozhodčího pro mezinárodní Field Trial, který by byl ochotný doplnit skupinu rozhodčích - zejména během lovecké sezóny - a pro menší místní Working Tests to znamená i další finanční aspekt, pokud nemůže být pozván místní rozhodčí pro Working Test.

- Neexistuje žádný odpovídající formulář FCI pro žádost o přeměnu RCACIT na CACIT.

- Pan Becksteiner by rád nechal prověřit, zda by bylo možné vytvořit titul FCI International Working Champion, který by byl udělován nezávisle na výsledku výstavy. V této souvislosti odkazuje na dva existující výstavní tituly FCI pro retrívry, C.I.B. s pracovním certifikátem a C.I.E. bez pracovního osvědčení a vidí zde nerovné zadávání.

- Dále se p. Becksteiner dotazoval, zda existuje možnost zřízení field trial třídy na výstavách FCI.

Pan Vivijs slíbil, že si s panem De Clercqem vyjasní poslední tři body.

13. Závěr

Pan Vivijs ukončil jednání ve 14:15.

Tajemník
Anja Möller-Hubert
německá delegátka

překlad: Michaela Klučinová